

**Sorel
Cohen**

**Métaphores
conceptuelles**
Conceptual
Metaphors

Sous la direction de
Under the direction of
Marie J. Jean

VOX
Centre de l'image contemporaine



Autoportrait en vélo, 1979.

Biobibliographie

Bio-bibliography

Compilée par / Compiled by
Claudine Roger

1936

Naissance de Sorel Cohen le 29 décembre 1936 à l'Hôpital général juif, à Montréal. Ses parents, Ray Black et Abraham Yellin, sont d'origine ukrainienne et polonaise. Elle est la deuxième d'une famille de trois filles.

Sorel Cohen is born on December 29, 1936, at the Jewish General Hospital in Montréal to parents Ray Black and Abraham Yellin, of Ukrainian and Polish origin respectively. She is the middle child of three daughters.

1953-1972

Après des études secondaires au Montréal High School for Girls, s'inscrit à l'Université McGill en 1953, à l'âge de seize ans, mais doit abandonner ses études en raison de la désapprobation de ses parents. Entreprend alors une formation de technicienne de laboratoire médical, puis travaille comme assistante de recherche dans un hôpital pour anciens combattants, tout en suivant des cours du soir en anthropologie et en sociologie à l'Université Sir George Williams.

After graduating from the Montréal High School for Girls, enrolls in McGill University in 1953 at age sixteen, but is forced to abandon her studies after her parents disapprove. Begins training as a medical laboratory technician, then works as a research assistant in a veterans' hospital while taking night classes in anthropology and sociology at Sir George Williams University.

Marries Gordon Cohen at Shaare Zion Synagogue in Montréal on August 31, 1961. They will have two children, Jennifer and Caroline.

Épouse Gordon Cohen, avec qui elle aura deux enfants, Jennifer et Caroline. Le mariage a lieu à la synagogue Shaare Zion, à Montréal, le 31 août 1961.

Begins part-time classes in fine arts at Sir George Williams University in 1969, balancing her studies with her family life. Spends several years exploring all of the disciplines inherent to visual arts studies, except photography, which she will discover later.

Étudie les beaux-arts à temps partiel à l'Université Sir George Williams, en 1969, en conciliant cette formation avec la vie de famille. Pendant plusieurs années, explore toutes les disciplines inhérentes aux études en arts plastiques, à l'exception de la photographie, qu'elle découvrira ultérieurement.

Obtient le prix du premier ministre Robert Bourassa en 1973. Expose, pendant une année, une peinture montrant de larges bandes teintes colorées dans les bureaux du Conseil exécutif situés sur la colline Parlementaire et reçoit une bourse de travail de 250 \$.

À l'été 1973, avec Jill Smith et Addie Tepper, expose pour la première fois à la nouvelle galerie Powerhouse, alors située dans un appartement, au 2^e étage du 1210, avenue Greene, à Montréal.

Présente quelques peintures dans l'exposition de groupe *Les moins de 35 ans*. Organisée par Normand Thériault et Médiart, l'exposition se tient simultanément dans sept lieux à Montréal, à Trois-Rivières et à Québec en janvier 1974.

Entreprend sa maîtrise en beaux-arts (MFA, Studio Arts) à l'Université Concordia en septembre 1974 sous la direction de l'historienne de l'art féministe Reesa Greenberg, qui deviendra une amie proche. Y rencontre aussi Suzy Lake, Diana Nemiroff, Kim Moodie et Renée Van Halm.

L'intérêt de Sorel Cohen pour l'idéologie féministe émerge. La lecture d'une entrevue entre l'artiste Judy Chicago et Lucy Lippard dans *Artforum* déclenche une prise de position. « Cette entrevue m'a amenée, écrit Sorel Cohen, à repenser la manière dont je menais mes activités artistiques et à m'interroger sur le lien existant entre mon genre et mon art. [...] Je me suis soudain sentie libre d'aborder ma propre vie dans mes œuvres, d'adopter une approche autobiographique, de montrer davantage mes sentiments ou mes préoccupations et de me servir de l'art pour appréhender mon existence en tant que femme ». Cohen, *Feminist Art in the '70s*, mémoire de

Is awarded the Premier's Prize by Robert Bourassa in 1973. Shows a painting depicting broad coloured bands for one year in the offices of the cabinet on Parliament Hill in Québec City and receives a work scholarship of \$250.

In the summer of 1973, with Jill Smith and Addie Tepper, shows work for the first time in a new gallery, Powerhouse, at the time located in a second-floor apartment at 1210 Greene Avenue in Montréal.



Sans titre, 1974,
teinture sur toile.

Has a number of paintings included in the group exhibition *Les moins de 35 ans*, organized by Normand Thériault and Médiart and held simultaneously in seven locations in Montréal, Trois-Rivières and Québec City in January 1974.

In September 1974, begins studying toward her MFA in Studio Arts at Concordia University. Her thesis director is feminist art historian Reesa Greenberg, who will become a close friend. During her time at Concordia, also meets Suzy Lake, Diana Nemiroff, Kim Moodie and Renée Van Halm.

Sorel Cohen's interest in feminist ideology takes shape. Her reading of an interview between artist Judy Chicago and Lucy Lippard in *Artforum* leads her to adopt a stance. "This interview caused me to rethink the way I was going about my art-making activities and to question the relationship between my

maîtrise en beaux-arts, Montréal, Université Concordia, 1979, p. 52 (notre traduction).

En mars 1975, s'abonne au *Feminist Art Journal*, publié à Brooklyn.

Après des années d'exploration en peinture, se tourne vers la sculpture en s'appropriant et en transformant des matériaux et des procédés traditionnellement associés aux femmes. Réalise alors des formes en toile, rembourrées et cousues, qu'elle attache et qu'elle noue ensemble. « Le processus de la couture – l'idée de "l'art comme une expérience" à laquelle adhèrent les artisans –, le rituel et la reconstitution d'une activité que pratiquaient les femmes qui m'ont précédée, tout cela était tout aussi important à mes yeux ». Cohen, 1979, p. 53 (notre traduction).

Expose, au printemps 1975, l'œuvre *Square Knot* dans une grande exposition collective sur l'art des femmes et la culture féminine intitulée *Artfemme '75*. Organisé dans le cadre de l'Année internationale de la femme, l'événement est présenté simultanément dans trois lieux : à la galerie Powerhouse,

sex (gender?) and my art. [...] I now experienced a new freedom to explore my life in my art, to become more autobiographical, more exposed about my feelings and concerns, and to use my art to confront my existence as a woman." Sorel Cohen, *Feminist Art in the '70s* (MFA thesis), Montréal: Concordia University, 1979, p. 52.

In March 1975, subscribes to *Feminist Art Journal*, published in Brooklyn.

After years of exploring painting, shifts to sculpture, appropriating and transforming materials and processes traditionally associated with "women's work." Makes canvas shapes, stuffed and sewn, that she attaches and knots together. "Equally important to me was the process of sewing—the 'art-as-experience' that craft people believe in—the ritual and reenactment of an activity performed by my female ancestors." Cohen, 1979, p. 53.

In the spring of 1975, shows the work *Square Knot* as part of a major group exhibition on women's art and female culture, *Artfemme '75*. The event is held on the occasion of International Women's Year in three locations simultaneously: Powerhouse Gallery, the Saidye Bronfman Centre and the Musée d'art contemporain then located in Cité-du-Havre, Montréal.

Travels to New York. Takes an interest in the Eva Hesse's serial sculptures, on view at the Whitney Museum, and the videotape *Semiotics of the Kitchen* (1975) by Martha Rosler.

Continuing her reflections on the materiality of art work, begins the *Grid* series, composed of identical repeated geometric shapes, taking advantage of the materials' flexibility and potential for rearrangement. Although Cohen stops making sculpture at this point, these pieces are the impetus for the work to follow. The artist herself notes: "I felt that I had made a start in a new direction. I regarded these sculptures

Square Knot, 1974,
mousseline.



au Centre Saidye Bronfman et au Musée d'art contemporain alors situé à la Cité-du-Havre, Montréal.

Effectue un voyage à New York. S'intéresse aux sculptures sérielles d'Eva Hesse, présentées au Whitney Museum, ainsi qu'à la vidéo *Semiotics of the Kitchen* (1975) de Martha Rosler.

Poursuivant ses réflexions sur la matérialité de l'œuvre, débute la série *Grid*, composée de formes géométriques identiques, répétées, en misant sur la flexibilité et la capacité de réarrangement du matériau. Bien que Sorel Cohen cesse de pratiquer la sculpture à ce moment, ces œuvres sont à l'origine du travail qui suivra. L'artiste même constate : « Je sentais que j'avais emprunté une nouvelle direction. Je considérais ces sculptures (ainsi que les peintures sur toile rembourrées que j'avais réalisées juste avant) comme des images du corps, des images qui lui correspondent de façon tangible ». Cohen, p. 53 (notre traduction).

À l'automne 1975, soumet la proposition d'une installation sous la forme d'une grille pour la manifestation *Corridart* prévue en marge des XXI^{es} Jeux olympiques d'été 1976 à Montréal. Ce projet ne sera pas sélectionné.

Intègre peu à peu la photographie dans son processus de création à des fins conceptuelles. Réalise des tirages directs sur canevas en utilisant des procédés anciens comme le cyanotype ou le Van Dyke. Les tirages directs sur des carrés de coton sont cousus ensemble pour former une très grande impression qui, étalée au sol ou suspendue, s'apparente à une « ombre », créée pour *The Grid* et *Triangle Grid*.

(as well as some stuffed appliqué paintings I did immediately preceding them), as body images, as concrete analogues to body condition." Cohen, 1979, p. 53.

In the fall of 1975, submits a proposal for an installation in the form of a grid for the *Corridart* event planned in conjunction with the XXI Summer Olympics 1976 in Montréal. The project is not selected.

Gradually incorporates photography into her creative process, for conceptual purposes. Creates contact prints on canvas using old non-silver techniques such as cyanotype and Van Dyke brown. These prints on cotton squares are sewn together to create an outsized image that, spread out on the floor or hung, resembles a "shadow" created for *The Grid* and *Triangle Grid*.



Triangle Grid, 1976-1977, mousseline, Van Dyke.

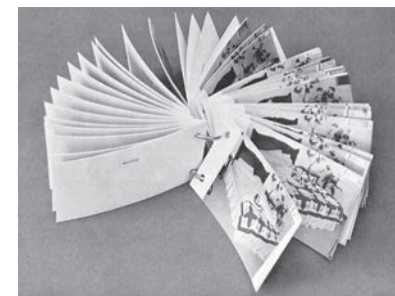
House Calendar, 1976, livre d'artiste : épreuves à développement chromogène, anneaux de métal.

1976-1977

En avril 1976, réalise son premier projet entièrement photographique, qui prend la forme d'un calendrier de 36 images semblables réunies en une planche-contact (*April 1976 Avril*), puis d'un livre (*House Calendar*). Le contenu de cette série repose sur une position féministe. « Avec ces œuvres, dit Cohen, mon intention était de dénoncer la nature répétitive et banale des tâches quotidiennes traditionnellement imparties à la femme au foyer, des activités qu'on dit généralement "féminines" ». Cohen, 1979, p. 55-56 (notre traduction). Pour accentuer son idée, Cohen décide de se mettre en scène. Elle réalise alors la vidéo *Houseworks* avec l'aide de Suzy Lake à la caméra, puis, en 1977, les œuvres *Domestic Activity as Visual Information*, No. 1 et No. 2 et la célèbre série intitulée *Le rite matinal* en photographie couleur et en cyanotype.

L'œuvre *The Grid* est présentée dans l'exposition multidisciplinaire *Spectrum Canada*, organisée au complexe Desjardins par l'Académie Royale des Arts du Canada, dans le cadre des Jeux olympiques d'été à Montréal.

Sans titre, 1976, tiges de bois, cordes et mousseline. Vue d'installation, MBAM.



In April 1976, creates her first entirely photographic project, in the form of a calendar comprising 36 similar images assembled on a contact sheet (*April 1976 Avril*), and then a book (*House Calendar*). The content of this series is grounded in a feminist stance: "My intention in this work was to make a statement regarding the repetitive and banal nature of the routine tasks confronting the housewife—the traditional 'female' activities." Cohen, 1979, p. 55-56. To further explore her idea, Cohen decides to stage herself: she makes the videotape *Houseworks* with Suzy Lake as camera operator, followed in 1977 by the works *Domestic Activity as Visual Information*, No. 1 and No. 2 and the famous series entitled *Le rite matinal* using colour photography and cyanotype.

The Grid is shown in the multidisciplinary exhibition *Spectrum Canada*, presented at Complexe Desjardins by the Royal Canadian Academy of Arts in conjunction with the 1976 Summer Olympic Games in Montréal.

As part of the exhibition *FORUM 76*, organized in fall 1976 by Léo Rosshandler and Germain Lefebvre at the Montreal Museum of Fine Arts, shows the outsized sculpture *Sans titre*, consisting of long wooden poles and rope covered in pleated natural muslin.

Shares studio space on the fourth floor of 1591 Clark St., on the outskirts of downtown Montréal, with Renée Van Halm, Eva Brandl and, later,

À l'automne 1976, dans l'exposition **FORUM 76**, organisée par Léo Rosshandler et Germain Lefebvre au Musée des beaux-arts de Montréal, expose la grande sculpture *Sans titre*, constituée de longues tiges de bois et de cordes recouvertes de mousseline naturelle plissée.

Partage un atelier au 4^e étage du 1591, rue Clark, situé près du centre-ville, avec Renée Van Halm, Eva Brandl et, plus tard, Landon Mackenzie. Cet édifice, qui abrite aussi le numéro 10 de la rue Ontario Ouest, sera un pôle important de l'art actuel à Montréal pendant 25 ans.

Présente la vidéo *Houseworks* dans le cadre de l'événement *Le vidéopoint* à Véhicule Art, rue Sainte-Catherine, à Montréal du 18 au 23 avril 1977.

À l'été 1977, réalise un atelier de perfectionnement au Visual Studies Workshop à Rochester, dans l'État de New York, afin d'explorer la technique de la gomme bichromatée, un procédé photographique non argentique développé par les pictorialistes français.

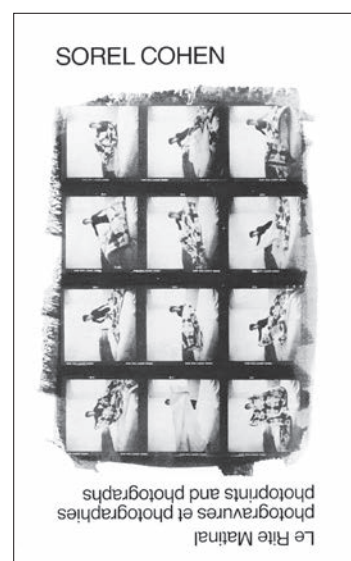
Première exposition individuelle à la galerie Mira Godard à Montréal du 1^{er} au 22 octobre 1977. Y sont présentés une importante sélection de cyanotypes et de photographies issues de la série *Le rite matinal*, trois photographies tirées de la vidéo *Houseworks* et trois œuvres intitulées *The Shape of a Gesture*, qui dénotent un passage vers l'image.

Parution, à la même période, d'un article de Diana Nemiroff dans la revue *Artscanada*. L'auteure y aborde la question de la représentation dans le travail photographique de Suzy Lake et de Sorel Cohen.

Landon Mackenzie. This building, which also bears the address 10 Ontario St. W., will become a legendary hub of contemporary art in Montréal for 25 years.

Shows the videotape *Houseworks* as part of the event *Video Spotlight*, held at Véhicule Art on Sainte-Catherine St. in Montréal from April 18 to 23, 1977.

In the summer of 1977, takes a course at the Visual Studies Workshop in Rochester, New York, where she explores the gum bichromate technique, another a non-silver photographic printing process developed by the French Pictorialists.



Carton d'invitation, Galerie Mira Godard, Montréal, 1977.

Presents her first solo exhibition at Mira Godard Gallery in Montréal from October 1 to 22, 1977. It includes an extensive selection of cyanotypes and photographs from the series *Le rite matinal*, three photographs from the video *Houseworks* and three works entitled *The Shape of a Gesture*, which signal a shift to image-based work.

An article by Diana Nemiroff in the magazine *Artscanada* during this period explores the question of representation in the photographic works of Suzy Lake and Sorel Cohen.

1978-1979

Un travail systématique en photographie et une recherche approfondie sur la perception du mouvement débutent en 1978. Poursuite de la série *The Shape of a Gesture*, qualifiée de « hautement autobiographique » par Cohen, qui y incorpore sa vie de femme au foyer et d'artiste. Sur le plan formel, cette série originellement intitulée *Domestic Activity as Painterly Gesture* fait référence à la formation en peinture de Cohen. Comme pour *Le rite matinal*, une vitesse d'obturation plus lente de l'appareil photo est utilisée pour capter des images témoignant du passage du temps et du mouvement du corps, avec une allusion directe au geste pictural posé sur une toile. Ces images deviennent rapidement la signature de l'artiste.

Expose des maquettes des œuvres *The Shape of a Gesture* et *Le rite matinal*, ainsi que les photographies de *Houseworks*, à La Chambre Blanche, située au 531, rue Saint-Jean, à Québec, du 23 mars au 12 avril 1978.

Entrepren d nouvelles explorations en atelier et s'approprie de plus en plus la discipline photographique. Réalise *The Camera Can Obliterate the Reality It Records*, dans laquelle l'artiste se dématérialise progressivement, image par image.



Planche-contact (extrait), *The Camera Can Obliterate the Reality It Records*, 1978.

In 1978, begins systematically working in photography and conducting in-depth research into the perception of movement in 1978. Continues the series *The Shape of a Gesture*, which she calls "completely autobiographical" and incorporates aspects of her life as a "woman in a domestic situation" and an artist. Formally, the series—originally called *Domestic Activity as Painterly Gesture*—refers to Cohen's training as a painter. As with *Le rite matinal*, a slower shutter speed on the camera is used to capture images that show the passage of time and the movement of the body, with a direct allusion to the painterly gesture of applying colour to canvas. These images soon become the artist's signature statement.

Shows maquettes of the works *The Shape of a Gesture* and *Le rite matinal*, along with the *Houseworks* photographs, at La Chambre Blanche at 531 Saint-Jean St., Québec City, from March 23 to April 12, 1978.

Undertakes new explorations in the studio and increasingly embraces the discipline of photography. Creates *The Camera Can Obliterate the Reality It Records*, in which the artist gradually dematerializes from one image to the next.

In 1978, takes part in the group shows *Foto Fiction* at Galerie Optica, *First Canadian Biennale of Prints and Drawings* at the Alberta College of Art Gallery in Calgary (where *The Camera Can Obliterate the Reality It Records* earns her the N. Hornyansky Memorial Award) and *Tendances actuelles au Québec* at the Musée d'art contemporain, Montréal. For this last event, creates an initial photograph entitled *After Bacon/Muybridge* which was later included in the touring exhibition *Aspects de la photographie québécoise contemporaine*, presented in more than ten Québec cities as well as in Belgium between 1979 and 1982.

Participe, en 1978, aux expositions collectives *Foto Fiction* à la galerie Optica, *First Canadian Biennale of Prints and Drawings* au Alberta College of Art Gallery, à Calgary (où son œuvre *The Camera Can Obliterate the Reality It Records* lui vaut le prix N. Hornyansky Memorial), et *Tendances actuelles au Québec* au Musée d'art contemporain, Montréal. Pour ce dernier événement, elle réalise une première photographie intitulée *After Bacon/Muybridge* et qui circulera ensuite dans plus de dix villes québécoises et en Belgique entre 1979 et 1982, dans l'exposition *Aspects de la photographie québécoise contemporaine*.

Marquée par les réflexions de l'artiste féministe Sylvia Sleigh sur la représentation et l'inversion des rôles et des genres dans l'histoire de l'art, elle poursuit la réalisation de la série *After Bacon/Muybridge*. En citant le peintre et le photographe, tous deux britanniques, produit en tout neuf versions de cette œuvre entre 1978 et 1980, qu'elle qualifie de plus « formelles » et de plus « artistiques ». L'artiste se retire complètement dans cette série et dit : « Je suis le regard, l'observateur féminin actif de ces créatures de beauté et de désir, renversant les rôles traditionnels de l'homme/artiste, de la femme/modèle » (Propos de l'artiste dans un texte de démarche artistique, 1983 [notre traduction]), position qu'elle développera avec beaucoup d'éloquence durant la décennie suivante.

Présente son travail récent lors de l'exposition *The Winnipeg Perspective 1979 - Photo / Extended Dimensions* à la Winnipeg Art Gallery, au Manitoba, du 23 février au 8 avril 1979. L'exposition regroupe une sélection d'artistes du Canada, dont Barbara Astman, Suzy Lake, Arnaud Maggs et Ian Wallace, qui toutes et tous transcendent les limites de la discipline photographique.

Influenced by feminist artist Sylvia Sleigh's reflections on representation and the inversion of roles and genders in art history, begins making the series *After Bacon/Muybridge*. Citing the painter and the photographer, both British, produces a total of nine versions of this work between 1978 and 1980, calling some of them more "formal" and others more "artistic". The artist removes herself completely from the frame for this series, remarking: "I was the looking, active female observer of those creatures of beauty and desire, reversing the tradition role of male/artist, female/model" (excerpted from an artist's statement, 1983). She would develop that position with great eloquence in the decade to come.

Shows recent work as part of *The Winnipeg Perspective 1979 - Photo / Extended Dimensions* at The Winnipeg Art Gallery from February 23 to April 8, 1979. The exhibition features a selection of Canadian artists including Barbara Astman, Suzy Lake, Arnaud Maggs and Ian Wallace, all of whose works transcend the limits of the photography discipline.



Page couverture de la publication *The Winnipeg Perspective*, Manitoba, The Winnipeg Art Gallery, 1979.

Takes part in the exhibition *20 x 20 Italia / Canada II*, presenting *After Bacon/Muybridge* at Studio Luca Palazzoli, Milan, from April 23 to May 19, 1979. A selection of the Canadian works included in this event had been shown the previous year at Factory 77 in Toronto.

Portrait de Sorel Cohen dans son atelier, 1979.

Participe à l'exposition *20 x 20 Italia / Canada II* en présentant *After Bacon/Muybridge* au Studio Luca Palazzoli, à Milan, du 23 avril au 19 mai 1979. Un aperçu des œuvres canadiennes exposées dans cette manifestation avait été montré l'année précédente, à la Factory 77, à Toronto.

Pierre Dessureault organise *Vécu* pour l'Office national du film (ONF). Cette exposition collective atteste l'émergence d'une nouvelle approche en photographie et inclut les œuvres de Sorel Cohen ainsi que de six autres artistes du Québec. Présentée du 29 juin au 3 septembre 1979 à la Galerie de l'Image de l'ONF, à Ottawa, l'exposition circulera ensuite au Canada.

Termine la rédaction de son mémoire de maîtrise. La problématique sur laquelle elle avait initialement choisi de travailler s'est transformée. Dépose, à l'automne 1979, un texte intitulé *Feminist Art in the '70s*. Il y est écrit : « Ce mémoire participe d'une définition de l'art féministe comme résultat des expériences, des préoccupations et des intérêts qu'ont les femmes en tant que femmes. En d'autres termes, il est ici question d'artistes qui font de leur condition féminine le sujet de leur art ». Cohen, p. iii (notre traduction).

Ouverture, en octobre, d'une exposition individuelle à la Nova Gallery, à Vancouver, où des photographies réalisées depuis 1977 sont regroupées. Avec *House Calendar*, participe à la même période à l'exposition *Livres d'artistes-femmes*, qui se tient à la galerie Powerhouse et qui circulera ensuite dans différents centres urbains du Canada.

Pierre Dessureault organizes *I Have Lived* for the National Film Board of Canada (NFB). This group exhibition collective affirms the emergence of a new approach to photography and includes works by Cohen and six other Québec artists. It is presented from June 29 to September 3, 1979, at the National Film Board Gallery in Ottawa, and subsequently tours Canada.



Finishes writing her master's thesis. The issue she had initially chosen to write about has changed. Presents in the thesis, entitled *Feminist Art in the '70s*, in the fall of 1979. She writes: "This thesis defines feminist art as that which grows out of women's experiences, concerns and interests as women. In other words, the transformation of their circumstances as women into their subject matter for art." Cohen, p. iii.

In October, a solo show opens at Nova Gallery in Vancouver, comprising photographs produced since 1977. Around the same time, shows *House Calendar* as part of the exhibition *Women's Bookworks*. First presented at Powerhouse Gallery, it later tours to various large cities in Canada.

Parution d'un entretien entre Diana Nemiroff et Sorel Cohen dans la revue *Parachute* à propos de la série *After Bacon/Muybridge* après sa présentation dans le cadre de *Four Aspects, Eight Artists* à Mercer Union, à Toronto, et à la galerie Eye Level, à Halifax.



Ouverture, le 6 mars 1981, d'une exposition individuelle au Agnes Etherington Art Centre de l'Université Queen's, à Kingston, en Ontario. Accompagnée d'un premier catalogue rédigé par Robert Swain, l'exposition témoigne de la singularité du travail photographique de l'artiste.

Se rend à New York quelques semaines plus tard pour l'installation de *After Bacon/Muybridge (Series II)*, présentée au 49° Parallèle, Centre d'art contemporain canadien au printemps. Situé au 3° étage du 420, West Broadway, à Soho, dans le même immeuble que le marchand de tableaux Leo Castelli, cet espace récemment inauguré sera un pôle très important pour la diffusion de l'art canadien contemporain, toutes disciplines confondues. La critique d'art soulignera le caractère unique de cette série: « La grande surprise quant à son usage d'une méthodologie séquentielle, autrement surexploitée en art contemporain, c'est qu'elle parvient à rendre un lyrisme et une sensualité dénués de sentimentalisme par le biais d'éléments formels qui contrebalancent le sous-texte érotique, ici mis en relief ». Allen Ellenzweig, « Sorel Cohen at 49th Parallel », *Art in America*, octobre 1981, p. 143 (notre traduction).

An interview with Sorel Cohen by Diana Nemiroff is published in *Parachute*, discussing the series *After Bacon/Muybridge* following its presentation at Mercer Union, Toronto, as part of the exhibition *Four Aspects, Eight Artists*, and at Eye Level Gallery, Halifax.

A solo show opens on March 6, 1981, at the Agnes Etherington Art Centre, Queen's University, Kingston, Ontario. Accompanied by the first catalogue devoted to Cohen's work, written by Robert Swain, the exhibition testifies to the singular nature of her photography pieces.

A few weeks later, travels to New York City to install *After Bacon/Muybridge (Series II)* at 49th Parallel, Centre for Contemporary Canadian Art. Located on the third floor of 420 West Broadway in Soho, the same building that housed art dealer Leo Castelli's gallery, the recently inaugurated space will become a major hub for the presentation of Canadian contemporary art, all disciplines combined. At least one critic remarks on the series' unique character: "The surprise in her sequential methodology, one so overused in contemporary art, is that she managed to capture an unsentimental lyricism and sensuousness



Double page de la revue *Parachute*, n° 21, hiver 1980, p. 28-29.

Première page du feuillet de l'exposition au 49° Parallèle, Centre d'art contemporain canadien, New York, 1981.

Exposition *Sorel Cohen*, Mercer Union, Toronto, 1980.



Prend aussi part à l'exposition de groupe *Montréal* à l'Alberta College of Art Gallery, à Calgary, avec Pierre Boogaerts, Eva Brandl, Tim Clark, Roland Poulin, Serge Tousignant et Bill Vazan, en octobre 1981.

Sans titre (détail), 1982, épreuve à développement chromogène, 86 x 161,2 cm.

1982-1983

Marque une nouvelle époque, pendant laquelle Cohen oriente entièrement sa production vers la notion de mise en scène, ou plutôt de « photo-performance », comme elle la nomme. Ses images se monumentalisent et ses assemblages rappellent des problématiques d'ordre pictural, encore une fois. Cohen multiplie sa propre image, et devient en quelque sorte le sujet et l'objet de ses œuvres.

Réalise les premières ébauches de ce qui deviendra *An Extended and Continuous Metaphor*, une grande série qu'elle poursuivra ensuite pendant cinq ans. Celle-ci sera vue au Musée d'art contemporain, Montréal, lors de l'exposition *Esthétiques actuelles de la photographie au Québec*. Comprenant les œuvres de onze photographes, cette exposition a voyagé à travers le Québec et outre-mer avec une présentation remarquée aux Rencontres internationales de la photographie, à Arles, en France, à l'été 1982, ainsi qu'au Centre culturel canadien à Paris et à l'Université libre de Bruxelles, en Belgique.

through formal elements that counterpoint the erotic subtext, here brought into bolder relief." Allen Ellenzweig, "Sorel Cohen at 49th Parallel," *Art in America* (October 1981), p. 143.

Also participates in the group show *Montréal* at the Alberta College of Art Gallery, Calgary, along with Pierre Boogaerts, Eva Brandl, Tim Clark, Roland Poulin, Serge Tousignant and Bill Vazan, in October 1981.



The start of a new era, during which Cohen steers her production entirely toward mise-en-scène, or "photo-performance", as she terms it. Her pictures become monumental in size and her assemblages once again problematize painterly concepts. Multiplies depictions of her own image and becomes, in a way, both subject and object of her works.

Completes the initial drafts of what will become *An Extended and Continuous Metaphor*, a major serial project that she will pursue for five years. It is first shown at the Musée d'art contemporain, Montréal as part of the exhibition *Esthétiques actuelles de la photographie au Québec*. Comprising works by eleven



Présente *Le rite matinal* et *The Shape of a Gesture* à l'occasion d'*Art et féminisme*, qui se déroule du 11 mars au 2 mai 1982, au Musée d'art contemporain, Montréal.

Expose pour la première fois *An Extended and Continuous Metaphor* (No. 6 et No. 8) à la galerie Optica, sur la côte du Beaver Hall, à Montréal, en février 1983, puis à P.S.I, Institute for Art and Urban Resources, à Long Island City, à New York, en avril 1983. Ce nouveau travail confirme l'abandon du montage séquentiel pour la présentation sous forme de triptyques ou de polyptyques, organisés de façon hiérarchique et influencés par les retables. Enracinées dans le vocabulaire de la peinture et du « grand art » (Courbet, Matisse, Picasso, Van Eyck, etc.), les œuvres de l'artiste deviennent plus luxuriantes; leurs surfaces et les cadres, plus larges, polis et noirs.



Se rend au printemps à New York pour travailler sur l'installation de son exposition à P.S.I, et plus précisément pour adapter la présentation de ses œuvres à l'exiguïté de la classe 201. « [...] Une fois accrochées, les œuvres de la série *Metaphor* se reflétaient les

photographers, it tours to multiple venues in Québec as well as overseas, including a well-received presentation at the Rencontres internationales de la photographie in Arles, France, in summer 1982; other stops include the Centre culturel canadien in Paris and Université libre de Bruxelles, in Belgium.

Presents *Le rite matinal* and *The Shape of a Gesture* as part of *Art et féminisme*, which runs from March 11 to May 2, 1982, at the Musée d'art contemporain, Montréal.

Shows *An Extended and Continuous Metaphor* No. 6 and No. 8 for the first time at Galerie Optica on Beaver Hall Hill in Montréal, in February 1983, and later at P.S.I, Institute for Art and Urban Resources, in Long Island City, New York, in April 1983. This new work confirms that Cohen has abandoned sequential assemblies in favour of triptychs and polyptychs, hung hierarchically and influenced by retables. Rooted in the vocabulary of painting and “grand art” (Courbet, Matisse, Picasso, Van Eyck, etc.), the artist's works become more luxurious; their surfaces and frames larger, polished and black.

In the spring, travels to New York to work on the installation of her show at P.S.I, specifically to adapt the presentation of the works to the narrow confines of classroom 201: “[W]hen I hung the *Metaphor* series, the works were reflected in each other across the room. Hence, we built a wall across a corner which corrected this problem” (excerpt from a conversation with Sorel Cohen in September 2021.) This arrangement will be repeated subsequently.

An Extended and Continuous Metaphor No. 8 and No. 10 are also shown at 49th Parallel, Centre for Contemporary Canadian Art in New York City from July 4 to 30, 1983, as part of *New Image: Contemporary Quebec Photography*. This is the second version of the group show *Quebec Photography Invitational*, curated by Peter Krausz

Exposition Sorel Cohen à la Galerie Optica, Montréal, 1983.

Étude pour *An Extended and Continuous Metaphor*, 1983.

Autoportrait de l'artiste, 1985.

unes dans les autres à travers toute la pièce. Nous avons donc construit un mur en coin pour corriger ce problème » (Extrait d'un entretien avec Sorel Cohen, septembre 2021 [notre traduction]). Cette disposition sera reprise ultérieurement.

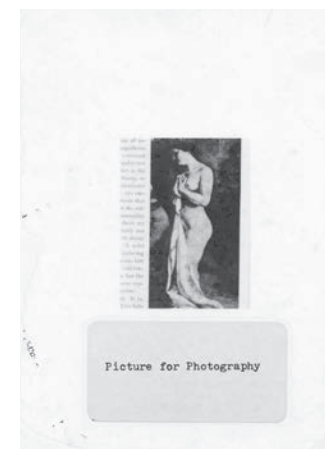
An Extended and Continuous Metaphor (No. 8 et No. 10) seront également exposés au 49^e Parallèle, Centre d'art contemporain canadien, à New York, du 4 au 30 juillet 1983, dans le cadre de *New Image : Contemporary Quebec Photography*. Il s'agit de la deuxième version de l'exposition collective *Photographie actuelle au Québec*, dirigée par Peter Krausz et Sandra Grant Marchand, qui avait été présentée au début de l'année au Centre Saidye Bronfman, à Montréal.

S'implique activement, dans les années 1980, au conseil d'administration de la galerie Optica. Contribue à l'organisation de divers événements, dont l'exposition du photographe italien Luigi Ghirri, qui aura lieu en 1984, puis l'exposition *La photographie en tant que document vulgaire*, présentée pour le 15^e anniversaire de la galerie en 1988.

Participe à l'exposition *Photographic Sequences* avec, entre autres, Iain Baxter, Suzy Lake, Serge Tousignant, Michael Snow et Bill Vazan, à l'Art Gallery of Peterborough, en Ontario, au printemps 1983.

and Sandra Grant Marchand, presented earlier in the year at the Saidye Bronfman Centre, Montréal.

Is actively involved in the 1980s with the board of directors of Galerie Optica, contributing to the organization of various events including a 1984 exhibition of works by the Italian photographer Luigi Ghirri and *Towards the Photograph as a Vulgar Document*, presented on the occasion of the Gallery's 15th anniversary in 1988.



Takes part in the exhibition *Photographic Sequences* with, among others, Iain Baxter, Suzy Lake, Serge Tousignant, Michael Snow and Bill Vazan, at the Art Gallery of Peterborough, Ontario, in the spring of 1983.

1984-1985

Regroupe les trois imposants montages photographiques *An Extended and Continuous Metaphor* (Nos. 6, 8 et 10) à la Southern Alberta Art Gallery, à Lethbridge, au début de l'année. Cette exposition sera accompagnée d'un catalogue, auquel Claudia Beck contribuera avec un essai éclairant, décrivant la place de l'artiste dans le contexte actuel de l'art canadien tout en faisant ressortir divers enjeux féministes.

Early in 1984, groups together the three imposing photographic montages *An Extended and Continuous Metaphor* Nos. 6, 8 and 10 for a show at the Southern Alberta Art Gallery in Lethbridge. Claudia Beck contributes an insightful essay to the accompanying exhibition catalogue, situating the artist in the current context of Canadian art and highlighting a range of feminist issues.

Participe aux expositions de groupe *Production and the Axis of Sexuality* à la Walter Phillips Gallery, à Banff, en Alberta, et *L'art pense*, organisée par la Société d'esthétique du Québec dans le cadre du 10^e Congrès international d'esthétique, qui s'est tenu durant l'été 1984, à Montréal.

Se joint, à l'automne, au collectif Oculus (actif de 1984 à 1989), qui rassemble des photographes montréalaises. Les membres de ce groupe se réunissent mensuellement afin de discuter de questions théoriques, photographiques et féministes.



Lauréate du concours provincial *Exposer à Paris et à New York* en 1984. Reçoit une bourse qui lui permettra de présenter plusieurs séries photographiques à Paris. Séjourne en France, à deux reprises, en vue d'une exposition individuelle qui sera présentée dans le cadre du Mois de la photo de Paris, à la Délégation générale du Québec située au 117, rue du Bac, dans le 7^e arrondissement, du 6 novembre au 10 décembre 1984.

Prend part à l'exposition *Visual Facts : Photography & Video by Eight Artists in Canada*, organisée par Michael Tooby en collaboration avec le centre culturel de la Maison du Canada à Londres et présentée dans trois lieux en Angleterre en 1985.



Participates in the group exhibition *Production and the Axis of Sexuality* at The Walter Phillips Gallery, Banff, Alberta, and in *L'art pense*, organized by the Société d'esthétique du Québec for the 10th Congrès international d'esthétique, held in the summer of 1984 in Montréal.

In the fall of 1984, joins the collective Oculus (active from 1984 to 1989), made up of Montréal women photographers. Its members meet once a month to discuss theoretical, photographic and feminist issues.

Wins the provincial competition *Exposer à Paris et à New York* in 1984. Receives a travel grant allowing her to present several photographic series in Paris. Stays in France on two occasions to prepare a solo show held as part of the Mois de la photo de Paris, at the Québec Government Delegation office located at 117 Rue du Bac in the 7th arrondissement, from November 6 to December 10, 1984.

Takes part in the exhibition *Visual Facts: Photography & Video by Eight Artists in Canada*, organized by Michael Tooby in collaboration with the Canada House Cultural Centre, London, and later presented in three venues in England in 1985.

Photographie des membres du collectif Oculus, 1988.

Exposition Sorel Cohen. Photographies, Délégation générale du Québec à Paris, France, 1984.

Double page de la revue C Magazine, n° 12, hiver 1987, p. 42-43.

1986

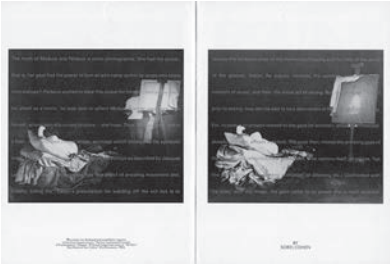
Ouverture, le 14 septembre 1986, de la plus importante exposition monographique de Sorel Cohen à ce jour, intitulée ... et les ateliers de femmes (où se jouent les regards) au Musée d'art contemporain de Montréal. Accompagnée d'une publication comprenant des essais de Gilles Godmer et de Robert Graham, cette exposition atteste de l'ambitieuse continuité du travail de Cohen à partir d'une pièce charnière (*An Extended and Continuous Metaphor*, No. 6), mais vient en quelque sorte clore cette série ainsi qu'une grande période dans la production photographique de l'artiste.

S'intéresse de plus en plus à la théorie psychanalytique. Réalise des interventions associant des images et des extraits de textes, dont *Trois essais sur la théorie sexuelle* (Sigmund Freud, 1905) pour une double page dans la publication du Musée d'art contemporain (1986), puis *Les quatre concepts fondamentaux de la psychanalyse* de Jacques Lacan (1972) et « The Medusa Effect or, The Spectacular Ruse » de Craig Owens (1983) pour la revue C Magazine (hiver 1987).

Participe à *Chants d'expérience* au Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa, du 2 mai au 1^{er} septembre 1986. Cette grande exposition organisée par Jessica Bradley et Diana Nemirowff reflète les préoccupations esthétiques d'une nouvelle génération d'artistes qui s'est imposée à l'époque.

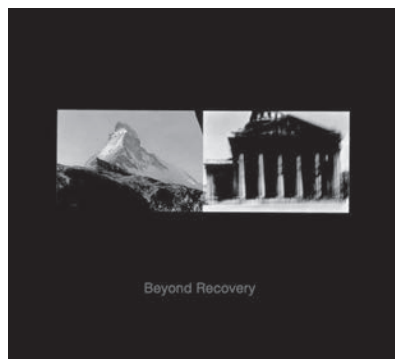
Opening on September 14, 1986 of the largest monographic exhibition so far dedicated to Sorel Cohen, entitled ... et les ateliers de femmes (où se jouent les regards) at the Musée d'art contemporain de Montréal. The exhibition, accompanied by a publication including essays by Gilles Godmer and Robert Graham, attests to the ambitious continuity in Cohen's work beginning with one pivotal piece, *An Extended and Continuous Metaphor* No. 6, but in a way marks the conclusion of this series and of a major period in the artist's photographic output.

Takes increasing interest in psychoanalytic theory. Creates interventions that associate images with excerpts from texts, including *Three Essays on the Theory of Sexuality* (Sigmund Freud, 1905) for a double-page spread in the Musée d'art contemporain's publication (1986), and then *The Four Fundamental Concepts of Psychoanalysis* (Jacques Lacan, 1972) and "The Medusa Effect or, The Spectacular Ruse" (Craig Owens, 1983) for C Magazine (Winter 1987).



Is part of *Songs of Experience* at the National Gallery of Canada, Ottawa, which runs from May 2 to September 1, 1986. This major exhibition organized by Jessica Bradley and Diana Nemirowff reflects the aesthetic concerns of a new generation of artists emergent at the time.

S'éloigne de certains principes initiaux de sa pratique photographique et réalise une nouvelle série de diptyques colorés sur fond noir intitulée *Beyond Recovery*. Cohen poursuit son analyse de la représentation des femmes, mais à travers l'appropriation d'images stéréotypées et leur juxtaposition avec des reproductions provenant de sources hétérogènes ici, reproductions qui relèvent à la fois du sublime et du banal. De courts textes font également leur apparition sur l'image.



Expose cette série au Toronto Photographers Workshop, sur Spadina Avenue, du 23 avril au 4 juin 1988, puis dans le cadre des expositions collectives *À propos de conventions et autres fictions*, dirigée par Cheryl Simon et présentée au printemps 1989 à la galerie Optica, à Montréal, avant de circuler à travers le Canada jusqu'en 1990, et *Taking Pictures*, diffusée à la Presentation House Gallery, à North Vancouver, en Colombie-Britannique à l'été 1989.

Participe, avec cinq autres artistes, à *Montréal 89. Aspects de la photographie québécoise contemporaine* au CREDAC, centre de recherche, d'échange et de diffusion pour l'art contemporain d'Ivry-sur-Seine, en région parisienne, à l'été 1989. Y présente le triptyque inédit *Re-Reading Two Empires*, où la reproduction du portrait de Madame

Moves away from some initial principles of her photography work and produces a new series of colour diptychs on black grounds entitled *Beyond Recovery*. Continues her examination of the representation of women, but through appropriation of stereotyped images and their juxtaposition with reproductions from disparate sources, which reference both the sublime and the commonplace. Short texts also begin to appear in her images.

Shows this series at the Toronto Photographers Workshop on Spadina Avenue from April 23 to June 4, 1988, and later as part of two group shows: *The Zone of Conventional Practice and Other Real Stories*, curated by Cheryl Simon and presented in spring 1989 at Galerie Optica, Montréal (it subsequently tours Canada until 1990), and *Taking Pictures*, at Presentation House Gallery, North Vancouver in summer 1989.

With five other artists, is part of *Montréal 89. Aspects de la photographie québécoise contemporaine* at CREDAC centre for contemporary art in Ivry-sur-Seine, just outside Paris, in the summer of 1989. For the first time, shows the triptych *Re-Reading Two Empires*, in which a reproduction of the portrait of Madame Récamier by Jacques-Louis David is combined with images of Chinese women's bound and deformed feet, alluding to two civilizations and cultures that historically have subjugated women's bodies.



Beyond Recovery (détail), 1988-1989, 9 épreuves à développement chromogène, 101,6 x 132 cm.

Re-Reading Two Empires, 1989, triptyque : épreuves à développement chromogène, 129,5 x 365,7 cm. Vue d'installation.

Études pour *Venus Pudica*, 1989.

Récamier par Jacques-Louis David et des images de pieds ligotés et déformés de femmes chinoises sont combinées, allusions à deux civilisations et deux cultures qui ont asservi le corps des femmes.

Séjour à la Cité internationale des arts de Paris, à l'automne 1989. Celui-ci inspire grandement Cohen dans sa réflexion et influence son travail. Entreprend des recherches dans les musées parisiens, notamment au Louvre et à Orsay. Elles amèneront Cohen à réaliser l'année suivante la série *Le geste qui cache*.

Participe à *A Posteriori : Les femmes et la photographie, 1839-1989*, une exposition présentée par le collectif Oculus dans le cadre du Mois de la photo, à Montréal, en septembre 1989. Réalisée par Cohen à cette occasion, l'œuvre *Venus Pudica*, a été acquise par le Musée canadien de la photographie contemporaine, comme toutes les œuvres de cette exposition, d'ailleurs.



Completes a residency at Cité internationale des arts de Paris in fall 1989. The experience greatly inspires Cohen's thinking and influences her work. Conducts research in Paris museums, including the Louvre and Orsay, which informs the series *Le geste qui cache*, produced the following year.

In September 1989, takes part in *A Posteriori: Women in Photography, 1839-1989*, an exhibition presented by the Oculus collective for the Mois de la photo in Montréal. The work *Venus Pudica*, produced by Cohen for the occasion, is acquired by the Canadian Museum of Contemporary Photography (as are all of the works shown in the exhibition).

1990-1991

Le discours de Cohen autour du patriarcat devient plus critique. S'intéresse aux écrits de la théoricienne de la photographie Abigail Solomon-Godeau sur l'interprétation psychologique du nu féminin. Avec *Le geste qui cache*, dénonce clairement les représentations sexualisées de la femme dans l'histoire de l'art en associant une photographie du XIX^e siècle à un détail de l'*Olympia* de Manet (1863) ou en s'appropriant une série d'études de nus féminins, des « vénus pudiques », conçue par Eadweard Muybridge.

En 1990, expose d'abord les œuvres conçues durant le séjour à la Cité internationale des arts à la Jayne H. Baum Gallery, à New York, dans le cadre d'une exposition collective intitulée *Odalisque*, où l'œuvre *Noli Me Tangere No. 1* est présentée, puis

Cohen's discourse around patriarchy becomes increasingly critical. She takes an interest in the writings of the photography theoretician Abigail Solomon-Godeau on the psychological interpretation of the female nude.



dans les expositions individuelles *Je sais bien, mais quand même...*, chez Dazibao, sur le boulevard Saint-Laurent, à Montréal, et l'année suivante à la Wynick/Tuck Gallery, sur Spadina Avenue, à Toronto.

Prend part, avec une soixantaine d'artistes, à l'importante exposition *Un archipel de désirs : les artistes du Québec et la scène internationale*, qu'a organisée Louise Déry au Musée du Québec, du 16 mai au 29 septembre 1991.

With *Le geste qui cache*, issues a clear denunciation of the sexualized representations of women in art history by linking a 19th-century photograph with a detail from Manet's *Olympia* (1863) and appropriating a series of studies of female nudes in the Venus Pudica pose by Eadweard Muybridge.

In 1990, shows the works created during her Cité internationale des arts residency, first at Jayne H. Baum Gallery, New York City, as part of a group exhibition entitled *Odalisque*, which includes the piece *Noli Me Tangere, No. 1*, and then in the solo show *Je sais bien, mais quand même...*, at Dazibao on Saint-Laurent Boulevard, Montréal, and the following year at Wynick/Tuck Gallery on Spadina Avenue in Toronto.

With some sixty other artists, is part of the major exhibition *Un archipel de désirs: les artistes du Québec et la scène internationale*, curated by Louise Déry at the Musée du Québec, from May 16 to September 29, 1991.

1992-1995



Prend une nouvelle orientation dans son travail, à partir de 1993, lors d'expositions individuelles organisées à VU, centre d'animation et de diffusion de la photographie, à Québec, à la Wynick/Tuck Gallery, à Toronto, et à la Galerie Lallouz-Watterson, à Montréal. Expose *Vies abîmées*, qui regroupe l'ensemble de photographies *Cold Harbour*, évoquant trois tableaux du peintre Edgar Degas (*La famille Bellelli*, *Intérieur* et *Bouderie*), ainsi qu'une série d'images négatives de lits intitulée

Beginning in 1993, takes her work in a new direction with solo exhibitions at VU, centre d'animation et de diffusion de la photographie, Québec City, Wynick/Tuck Gallery, Toronto, and Galerie Lallouz-Watterson, Montréal. Shows *Vies abîmées* [*Damaged Lives*], which comprises the group of photographs *Cold Harbour*, referencing three paintings by Edgar Degas (*La famille Bellelli*, *Intérieur* and *Bouderie*), along with a series of images of beds, printed on direct positive paper, entitled *The Bed of Want* (1992). During this period Cohen continues problematizing women's positions in society, but her works become more introspective, introducing explicit references to her family relationships in *The Faces of Fate* and *Tria Fata*.

Travels to Paris and Marseille in May 1994 for the presentation of *Vies abîmées* at Ateliers Nadar, espace d'art contemporain. A second grant and residency at

The Bed of Want, 1992, épreuve à développement chromogène, 35,5 x 50,8 cm.

The Faces of Fate, de la série *Vies abîmées*, 1993, épreuves à développement chromogène, dimensions variables. Vue d'installation.

The Bed of Want (1992). Les réflexions de Cohen portent toujours sur les positions sociales de la femme, bien qu'elles deviennent plus introspectives avec l'introduction de références explicites aux relations familiales de l'artiste dans *The Faces of Fate* et *Tria Fata*.

Se déplace à Paris et à Marseille, en mai 1994, pour la présentation de *Vies abîmées* aux Ateliers Nadar, espace d'art contemporain. Une bourse lui permettra à nouveau d'occuper le studio de la Cité internationale des arts de Paris, en 1995, pour y commencer *The Wounds of Experience* [*Les blessures de l'expérience*].

Participe, à l'automne 1994, à l'exposition collective *Quotation : Re-presenting History* avec David Buchan, Evergon, Dany Leriche, Al McWilliams, Yasumasa Morimura et Cindy Sherman, exposition présentée à la Winnipeg Art Gallery.

the Cité internationale des arts studio in Paris follows, in 1995, where she begins working on *The Wounds of Experience*.

In fall 1994, participates in the group exhibition *Quotation: Re-presenting History* with David Buchan, Evergon, Dany Leriche, Al McWilliams, Yasumasa Morimura and Cindy Sherman, presented at The Winnipeg Art Gallery.



1996-2002



The Body That Talks (détail), de la série *The Pleasures of Psychoanalysis*, 1996-1999, épreuve à développement chromogène, 102 x 127 cm.

Produit de nouvelles séries d'œuvres intitulées *The Body That Talks* et *The Wounds of Experience*. Elles montrent les cabinets vides de psychanalystes de Montréal et de France. Évoquant sa propre expérience de la psychanalyse, Cohen reprend un dispositif qui caractérise la thérapie, soit le divan, en y superposant son propre corps, qu'elle associe à des extraits de textes freudiens reproduits sur des fonds colorés. Ces séries sont exposées à la Galerie Samuel Lallouz sous le

Produces two new series of works, *The Body That Talks* and *The Wounds of Experience*. They depict empty psychoanalysts' practices in Montréal and France. Evoking her own experience of psychoanalysis, Cohen reworks a *dispositif* that epitomizes therapy—the couch—onto which she superimposes her own body, associating it with excerpts from Freudian texts reproduced on coloured backgrounds. These series are exhibited at Galerie Samuel Lallouz under the title *The Pleasures of Psychoanalysis* in the fall of 1996, and later as part of the themed exhibition *Virtue and Vice: Derivations of Allegory in Contemporary Photography*, which tours venues in the United Kingdom and Denmark in 1997.

Becomes increasingly interested in questions of memory: "My imagination is filled with the essence of loss and remembering—in the idea of what

titre *The Pleasures of Psychoanalysis* à l'automne 1996, puis lors de l'exposition thématique *Virtue and Vice : Derivations of Allegory in Contemporary Photography*, qui circulera au Royaume-Uni et au Danemark durant l'année 1997.

S'intéresse de plus en plus à la mémoire : « Mon imaginaire est marqué par l'essence du deuil et du souvenir; par ce qui a été, ce qui est venu avant, et a laissé une trace, comme une présence absente » (propos de l'artiste dans un texte de démarche artistique, 1996 [notre traduction]). Réalise, la même année, l'œuvre *Made Ash* en hommage aux femmes de la famille de son père, toutes victimes des nazis pendant l'Holocauste. Inspirée par les poèmes de Paul Celan, un poète juif, cette œuvre annonce l'installation *Todesfuge* [*Fugue de la mort*], réalisée et exposée avec Barbara Todd chez Dazibao, à Montréal, en janvier et février 2004.

Lancement, en novembre 1999, du livre d'artiste *The Docent's Love Story*, inspiré des manuscrits enluminés et lié, lui aussi, à la psychanalyse.

Expose plusieurs travaux photographiques en novembre et en décembre 2000, lors d'une exposition individuelle intitulée *Troubled Beds*, à The Koffler Gallery, à Toronto.

Figure dans *Rémanences : évocations de l'Holocauste dans l'art canadien contemporain*, une exposition organisée par Loren Lerner au Centre commémoratif de l'Holocauste à Montréal, au printemps 2000. Cette exposition comprend les œuvres de huit femmes artistes inspirées par les souvenirs de la Shoah.

was, of what came before and left its trace—an absent presence” (excerpted from an artist's statement, 1996). The same year, completes the work *Made Ash* in tribute to the women in her father's family killed by the Nazis during the Holocaust. Drawing inspiration from the works of the Jewish poet Paul Celan, the work is a precursor to the installation *Todesfuge* [*Deathfuge*], produced and exhibited with Barbara Todd at Dazibao, in Montréal, in January and February 2004.



Black Milk, de la série *Todesfuge*, 2004, épreuve numérique, 102 x 76 cm.

In November 1999, launches the artist's book *The Docent's Love Story*, inspired by illuminated manuscripts; it too reveals connections to psychoanalysis.

In November and December 2000, shows several works of photography as part of a solo show entitled *Troubled Beds*, at The Koffler Gallery in Toronto.

Is included in *Afterimage: Evocations of the Holocaust in Contemporary Canadian Arts*, organized by Loren Lerner, at the Montréal Holocaust Memorial Centre in the spring of 2000. The exhibition includes works by eight women artists inspired by recollections of the Shoah.

2003

Exposition *Divans maudits*, Centre culturel canadien à Paris, France, 2003.



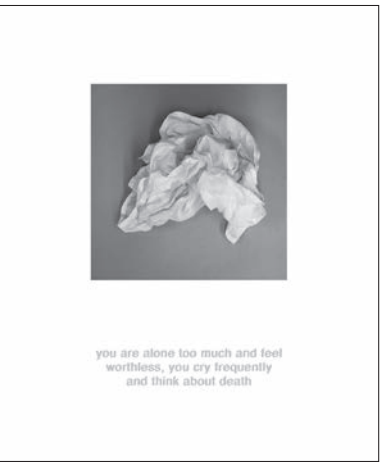
Ouverture, le 26 février 2003, de *Divans maudits*, une importante exposition monographique de Sorel Cohen, au Centre culturel canadien à Paris. Placée sous le commissariat de Catherine Bédard et accompagnée d'un essai de l'écrivain et psychanalyste français Gérard Wajcman, elle réunit trois ensembles d'œuvres réalisées dans des cabinets de psychanalystes.

Depuis 2004, a participé à de nombreuses expositions collectives au Canada et à l'étranger, dont les principales se sont tenues à l'Art Gallery of Hamilton, en Ontario; à la galerie Optica, à Montréal; à la galerie Leonard & Bina Ellen, de l'Université Concordia, à Montréal; au Musée des beaux-arts du Canada, à Ottawa; au Musée des beaux-arts de Montréal; au Musée national des beaux-arts du Québec, à Québec; au Musée régional de Rimouski; à la Ryerson University, à Toronto; au Württembergischer Kunstverein, à Stuttgart, en Allemagne. Au printemps 2010, présente ses récents travaux dans une exposition individuelle intitulée *Lacrimosa*. Celle-ci fait suite à l'exposition *Divans Dolorosa*. Ces deux manifestations ont eu lieu à la Galerie Donald Browne, à Montréal. En 2021, en pleine pandémie, VOX, centre de l'image contemporaine, inaugure une exposition de nature rétrospective qui permet de revoir certaines des œuvres conceptuelles et féministes que Sorel Cohen a créées des années 1970

Divans maudits, a major monographic exhibition dedicated to Sorel Cohen, opens at the Centre culturel canadien in Paris on February 26, 2003. Curated by Catherine Bédard and accompanied by an essay by French writer and psychoanalyst Gérard Wajcman, it features three ensembles of works produced in psychoanalysts' practices.

Beginning in 2004, takes part in numerous group exhibitions in Canada and abroad, most prominently at the Art Gallery of Hamilton, Ontario; Galerie Optica, Montréal; the Leonard & Bina Ellen Art Gallery at Concordia University, Montréal; the National Gallery of Canada, Ottawa; the Montreal Museum of Fine Arts; the Musée national des beaux-arts du Québec, Québec City; the Musée régional de Rimouski; Ryerson University, Toronto; and Württembergischer Kunstverein, Stuttgart, Germany. In the spring of 2010, presents her most recent works, in a solo show entitled *Lacrimosa*. It follows the exhibition *Divans Dolorosa*. Both events are held at Galerie Donald Browne in Montréal. In 2021, in the midst of the pandemic, VOX, centre de l'image contemporaine inaugurates a retrospective exhibition affording the opportunity to revisit selected conceptual and feminist works created by Sorel Cohen from the 1970s to the

Lacrimosa (détail), 2010, 12 épreuves au jet d'encre et verre gravé, 26,1 x 26,1 cm chacune.



jusqu'au milieu des années 2000. En plus d'avoir enseigné à l'Université Concordia durant les années 1980, Sorel Cohen a été conférencière invitée dans différents établissements canadiens. Elle a remporté, en 1988, le Prix du duc et de la duchesse d'York en photographie du Conseil des arts du Canada et a été reçue membre de l'Académie royale des arts du Canada en 2009. Les œuvres de Cohen font partie des collections des musées canadiens les plus importants. L'artiste a été représentée, dans les années 1990, par les galeries Wynick/Tuck et S.L. Simpson, à Toronto, et Samuel Lallouz, à Montréal, puis, de 2008 à 2016, par la Galerie Donald Browne, à Montréal. Elle vit et travaille à Montréal.



Portrait de Sorel Cohen devant la série *Lacrimosa* au Musée des beaux-arts de Montréal, 2016.

mid-2000s. In addition to teaching at Concordia University in the 1980s, Cohen has been a guest lecturer at various Canadian institutions. She was awarded the Canada Council for the Arts Duke and Duchess of York Prize in Photography in 1988 and made a member of the Royal Canadian Academy of Arts in 2009. Her works are included in the collections of the leading museums in Canada. She was represented during the 1990s, by the Wynick/Tuck Gallery and the S.L. Simpson Gallery, in Toronto and by Galerie Samuel Lallouz in Montréal, and later, from 2008 to 2016, by Galerie Donald Browne in Montréal. Sorel Cohen lives and works in Montréal.

Bibliographie

Bibliography

Catalogues et monographies (sélection)

Thériault, Normand, Lesage, Pierre et Nicole Tremblay-Chamberland. *Les moins de 35*, Montréal, Médiart, 1973, 252 p.

Saint-Martin, Fernande et Gail Lauzzana. *Artfemme '75 : une exposition d'œuvres de femmes artistes = An Exhibition of Women's Art*, Montréal, Centre Saidye Bronfman / Musée d'art contemporain / Galerie Powerhouse / YMCA, 1975, 74 p.

Nelles, Ann J. et John C. Parkin. *Spectrum Canada*, Toronto, The Royal Canadian Academy of Arts / Académie Royale des Arts du Canada, 1976, 104 p.

Rosshandler, Léo et Germain Lefebvre. *FORUM 76*, Montréal, Musée des beaux-arts de Montréal, 1976, 95 p.

Allen, Karen. *The Winnipeg Perspective 1979 – Photo / Extended Dimensions*, Winnipeg, The Winnipeg Art Gallery, 1979, 48 p.

Anonyme. *20 x 20 Italia / Canada II*, Toronto, Italia, Canada Committee for Cultural Exchange, 1979, 40 p.

McCutcheon, Sarah (introd.). *Livres d'artistes-femmes = Women's Bookworks*, Montréal, Galerie Powerhouse, 1979, 70 p.

Racine, Yolande, Payant, René, Letocha, Louise, et al. *Tendances actuelles au Québec*, Montréal, Musée d'art contemporain, 1980, 168 p.

Cohen, Sorel. *Sorel Cohen*, New York, 49° Parallèle = 49th Parallel, 1981, s. p. [opuscule]

Nemiroff, Diana. *Montréal*, Calgary, Alberta College of Art Gallery, 1981, 46 p.

Swain, Robert. *Sorel Cohen*, Kingston, Agnes Etherington Art Centre, 1981, 8 p.

Arbour, Rose Marie, et al. *Art et féminisme*, Québec Ministère des Affaires culturelles, 1982, 213 p.

Marchand, Sandra Grant. *Esthétiques actuelles de la photographie au Québec*, Québec, Ministère des Affaires culturelles, 1982, 35 p.

Tourangeau, Jean et Katherine Tweedie. *Photographie actuelle au Québec = Quebec Photography Invitational*, Montréal, Centre Saidye Bronfman, 1982, 48 p.

Burnett, David et Marilyn Schiff. *Contemporary Canadian Art*, Toronto, Hurtig Publishers Ltd / Musée des beaux-arts de l'Ontario, 1983, 300 p.

Graham, Robert. *Sorel Cohen. An Extended and Continuous Metaphor. New Photographs*, New York, P.S.1, Institute for Art and Urban Resources, 1983, s. p. [opuscule]

Krausz, Peter. *New Image: Contemporary Quebec Photography*, New York, 49° Parallèle = 49th Parallel, 1983, s. p. [opuscule]

Beck, Claudia. *Sorel Cohen: An Extended and Continuous Metaphor*, Lethbridge, Southern Alberta Art Gallery, 1984, s. p.

Chassay, Christiane, Foisy, Suzanne, Letocha, Louise, et al. *L'art pense*, Montréal, Société d'esthétique du Québec, 1984, 80 p.

Fischer, Barbara. *Production and the Axis of Sexuality*, Banff, The Walter Phillips Gallery, The Banff Centre, 1984, s. p. [opuscule]

Haim, Monica M. *Sorel Cohen : photographies : un regard peut en cacher un autre*, Paris, Les Services culturels du Québec, 1984, s. p. [opuscule]

Langford, Martha. *Photographie canadienne contemporaine de la collection de l'Office national du film du Canada = Contemporary Canadian Photography from the Collection of the National Film Board*, Edmonton, Hurtig Publishers, 1984, 176 p.

Tooby, Michael. *Visual Facts: Photography & Video by Eight Artists in Canada*, Glasgow, Third Eye Centre, 1985, 31 p.

Bradley, Jessica et Diana Nemiroff. *Songs of Experience = Chants d'expérience*, Ottawa, Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada, 1986, 212 p.

Godmer, Gilles et Robert Graham. *Sorel Cohen ... et les ateliers de femmes (où se jouent les regards)*, Montréal, Musée d'art contemporain de Montréal, 1986, 36 p.

Heiting, Manfred (dir.). *50 Years of Modern Color Photography 1936-1986*, Francfort, Photokina, 1986, 362 p.

Büchler, Pavel, Watney, Simon et Simon Herbert. *Figures*, Cambridge, Cambridge Darkroom, 1987, 36 p.

Landry, Pierre. *Le geste oublié*, Montréal, Musée d'art contemporain de Montréal, 1987, 34 p.

Cyroulnik, Philippe, Viau, René et collab. *Montréal 89 : aspects de la photographie québécoise contemporaine*, Ivry-sur-Seine, CREDAC, Centre d'art contemporain, 1989, 63 p.

Simon, Cheryl (dir.). *À propos de conventions et autres fictions = The Zone of Conventional Practice and Other Real Stories*, Montréal, Galerie Optica / Éditions Parachute, 1989, 240 p.

Wallace, Keith. *Taking Pictures: Roy Arden, Sorel Cohen, Angela Grauerholz, Susan Schelle, Howard Ursuliak*, Vancouver, Presentation House, 1989, 24 p.

St-Gelais, Thérèse. « Une question de point de vue », dans *Instabili : La question du sujet* (sous la dir. de Marie Fraser et de Lesley Johstone), Montréal, Éditions Artexte / La Centrale (Galerie Powerhouse), 1990, p. 29-36.

Déry, Louise. *Un archipel de désirs : les artistes du Québec et la scène internationale*, Québec, Musée du Québec, 1991, 223 p.

Sloan, Johanne. *Sorel Cohen : Vies abimées*, Québec, VU, centre d'animation et de diffusion de la photographie, 1992, s. p. [opuscule].

Hutcheon, Linda, Madill, Shirley et Claudine Majzels. *Quotation : Re-presenting History*, Winnipeg, The Winnipeg Art Gallery, 1994, 76 p.

Sourkes, Cheryl. *Found Missing: Archival Photographs and the New Historicity*, Toronto, Gallery 44 Centre for Contemporary Photography, 1996, s. p. [opuscule].

Betterton, Rosemary, Thijsen, Mirelle et Carol Maund. *Virtue and Vice: Derivations of Allegory in Contemporary Photography*, Sheffield, Site Gallery, 1997, 40 p.

Campeau, Sylvain et Mona Hakim. *Le cadre, la scène, le site : Panorama de la photographie québécoise contemporaine*, Montréal, Occurrence, 2000, 80 p.

Sourkes, Cheryl et Dot Tuer. *Sorel Cohen: Troubled Beds*, Toronto, The Koffler Gallery, 2000, s. p. [opuscule].

Lerner, Loren (dir.). *Afterimage: Evocations of the Holocaust in Contemporary Canadian Arts and Literature = Rémanences : évocations de l'Holocauste dans les arts et la littérature canadiens contemporains*, Montréal, The Concordia University Institute for Canadian Jewish Studies / Institut des études juives canadiennes de l'Université Concordia, 2002, 269 p.

Cousineau-Levine, Penny. *Faking Death : Canadian Art Photography and the Canadian Imagination*, Kingston, McGill-Queen's University Press, 2003, 324 p.

Wajcman, Gérard. *Sorel Cohen. Divans maudits*, Paris, Centre culturel canadien, 2003, 78 p.

Gilbert, André (dir.). *Autoportraits dans la photographie canadienne contemporaine = Self-Portraits in Contemporary Canadian Photography*, Québec, Éditions J'ai VU, 2004, 112 p.

Nemiroff, Diana. « Performances devant l'objectif : Montréal et Toronto dans les années 1970 et 1980 », dans *Point & Shoot : Performance et Photographies* (sous la dir. de France Choinière et de Michèle Thériault), Montréal, Dazibao, 2005, p. 37-58.

Lerner, Loren, Joseph, Rabbis Howard, Lerner, Leigh et al. *Blessings: Art and Essays on Jewish Blessings*, Montréal, The Concordia University Institute for Canadian Jewish Studies / Institut des études juives canadiennes de l'Université Concordia, 2009, 67 p.

Lamarche, Bernard et Pierre Rannou. *La photographie hantée par la photographie spirite*, Rimouski, Musée régional de Rimouski, 2010, 107 p.

Kunard, Andrea. *La photographie au Canada 1960-2000*, Ottawa, Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada, 2017, 176 p.

Direction de la publication / Publication editor: Marie J. Jean
Auteurs / Authors: Marie J. Jean, Claudine Roger, Thérèse St-Gelais et / and Dot Tuer.
Coordination / Publication coordinator: Claudine Roger
Correction et révision - Editing and proofreading: Marie-Nicole Cimon, Michael Gilson et / and Valérie Litalien
Traduction / Translation: Nathalie de Blois et / and Michael Gilson
Conception graphique / Graphic design: Dominique Mousseau
Traitement des images / Image processing: PhotoSynthèse
Impression / Printing: Graphiscan

Les images sont reproduites avec l'aimable permission de l'artiste, sauf pour les images suivantes.
All images reproduced in this catalogue are used by courtesy of the artist, unless otherwise stated below:

Couverture / Cover, p. 19, 21, 52, 168 [image du bas / below]: Photographe inconnu / Photographer unknown.

Intérieur de couverture / Inside cover, p. 62, 67, 187-202 : Michel Brunelle, 2021.
Collection Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada, Ottawa [p. 187, 195, 199, 201].

p. 13 [image du haut / above]: MNBAQ, Idra Labrie, 2011; © Succession Charles Gagnon / Michiko Yajima Gagnon;
© Succession Yves Gaucher / SOCAN (2021); © Succession Fernand Leduc / SOCAN (2021); © Lauréat Marois / SOCAN (2021); © Francine Savard. [Image du bas / below]: Michel Brunelle, 2011. © Michael A. Robinson.

p. 22 : The Winnipeg Art Gallery, 1979.

p. 26 : The Walter Phillips Gallery, 1984.

p. 28, 98 : Denis Farley, 1986.

p. 57 : Charlotte Rosshandler. Source : *FORUM 76*, MBAM, 1976, p. 89.

p. 90 : Jon Abbott, 1983.

p. 103 : Alex Neumann, 1993.

p. 110 : Guy L'Heureux, 2008.

p. 141, 170 : Paul Litherland, 1992; 1988.

p. 159 : Gabor Szilasi, 1976.

p. 168 [image du haut / above]: Louise Abbott, 1988.

p. 175 [image du haut / above]: Christophe Lebrun, Centre culturel canadien à Paris, 2003.

p. 176 : MBAM, 2016.

Citation / Quote: Clément de Gaulejac, *Tu vois ce que je veux dire? Illustrations, métaphores et autres images qui parlent*, thèse de doctorat, Montréal, Université du Québec à Montréal, 2017, p. 47.

VOX, centre de l'image contemporaine

Directrice générale et artistique / Executive and Artistic Director: Marie J. Jean
Directrice des opérations / Director of Operations: Claudine Roger
Coordonnatrice expositions et médiation / Coordinator, Exhibitions and Education: Geneviève Marcil
Coordonnatrice expositions et circulation / Coordinator, Exhibitions and Touring: Valérie Morin
Technicien en chef / Chief Technician: Chris Lloyd
Assistante à la coordination / Assistant Coordinator: Roxanne Labrèche P.

401 - 2, rue Sainte-Catherine Est
Montréal (Québec) H2X 1K4
T : 514.390.0382
info@centrevox.ca
www.centrevox.ca

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales du Québec et Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Métaphores conceptuelles = Conceptual metaphors / Marie J. Jean, Sorel Cohen.
Autres titres: Conceptual metaphors

Noms: Cohen, Sorel, artiste, auteur. I Jean, Marie-Josée, 1971- auteur. I Cohen, Sorel. Métaphores conceptuelles I Cohen, Sorel. Métaphores conceptuelles. Anglais I VOX, centre de l'image contemporaine, organisme de publication, institution hôte.

Description: Catalogue d'une exposition tenue à VOX, centre de l'image contemporaine, du 18 novembre 2021 au 19 février 2022. I Comprend des références bibliographiques. I Texte en français et en anglais.

Identifiants: Canadiana (livre imprimé) 20210074299F I Canadiana (livre numérique) 20210074302F I ISBN 9782981878410 (couverture rigide) I ISBN 9782981878427 (PDF)

Vedettes-matière: RVM: Cohen, Sorel—Expositions. I RVM: Photographie artistique—21e siècle—Expositions. I RVM: Art conceptuel—21e siècle—Expositions. I RVMGF: Catalogues d'exposition.

Classification: LCC TR647.C65 2022 I CDD 779.092—dc23

Bibliothèque et Archives nationales du Québec and Library and Archives Canada Cataloguing in Publication

Titre: Métaphores conceptuelles = Conceptual metaphors / Marie J. Jean, Sorel Cohen.
Other titles: Conceptual metaphors

Names: Cohen, Sorel, artist, author. I Jean, Marie-Josée, author. I Cohen, Sorel. Métaphores conceptuelles I Cohen, Sorel. Métaphores conceptuelles. English I VOX, centre de l'image contemporaine, issuing body, host institution.

Description: Catalogue of an exhibition held at VOX, centre de l'image contemporaine, from November 18, 2021 to February 19, 2022. I Includes bibliographical references. I Text in English and French.

Identifiers: Canadiana (print) 20210074299E I Canadiana (ebook) 20210074302E I ISBN 9782981878410 (hardcover) I ISBN 9782981878427 (PDF)

Subjects: LCSH: Cohen, Sorel—Exhibitions. I LCSH: Photography, Artistic—21st century—Exhibitions. I LCSH: Conceptual art—21st century—Exhibitions. I LCGFT: Exhibition catalogs.

Classification: LCC TR647.C65 2022 I DDC 779.092—dc23

Dépôt légal / Legal deposit
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada / National Library of Canada
1^{er} trimestre 2022 / 1st quarter 2022
Publié par / Published by VOX, centre de l'image contemporaine

Tous droits réservés. Tous les droits sur les photographies et les textes demeurent la propriété de leurs auteur-es. Les opinions émises dans les textes et celles qui peuvent être dégagées des photographies n'engagent que les auteur-es. Toute reproduction, même partielle, de cet ouvrage est interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur. All rights reserved. Copyright on the photographs and texts remains the property of their authors. The opinions in the texts and those which may be construed from the photographs are those of the authors alone. Any copying of any element of this catalogue, is forbidden without written permission from the publisher.

Diffusé par Diffusion Dimedia
www.dimedia.com

Ce livre composé en Hurme Geometric Sans et OCR B Letterpress a été achevé d'imprimer en février 2022 sur les presses de Graphiscan pour le compte de VOX, centre de l'image contemporaine. Set in Hurme Geometric Sans and OCR B Letterpress. Printed in February 2022 by Graphiscan for VOX, centre de l'image contemporaine.